

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Juan Bautista chihuínán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

¹ Chuna jaé liquilhtzucú la ta tú tláhuah y la ta tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios. ² Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:

Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaníyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.

³ Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuíninán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

⁴ Chuna jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixtalamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuna Dios tlan nacamatzankenani la ta tú ni tlan ixtlahuanit.

⁵ Tí ixtaxapaputún ixtalakahincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

⁶ Ixlhákāt Juan ixlītlahuanīt ixmakxuhua camello, nā ixlītampulakchicanīt aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nīma ixcatakasa. ⁷ Acxni ixcamakalhchihuíní cristianos, chuné ixcahuani:

—Amajá chin çatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlītlīhueke que nī siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nactatxcuta nacmaxtuní ixtatunu. ⁸ Aquit huata cminīt caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán caliakmunuyán ixlītlīhueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

⁹ Nā pīhuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nīma ixlītapaksí Galilea y lálalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.

¹⁰ Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácuilh akapún y táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapaścni Jesús. ¹¹ Entonces takaxmátīlh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachihuínalh:

—Huix Quinkahuasa nīma clakalhamán y snun clīpaxahuá la ckalhīyán.

Tlajaná lixila Jesús

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

¹² La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínīlh caalh latamá nac desierto.

¹³ Aná latámālh tīpuxum chichiní ixacstu, huata lalanca lapánīt ixtalakmín. Tlajaná nā chuná tzúculh lixila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre

makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuínán Dios nac Galilea

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

¹⁴ Ní ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzū cāchiquín y tlan nacalitchihuínán cristianos la Dios ixmalacatzuquiptún ixtapáksit nac ixlatamācán.

¹⁵ Chuné tzuculh camakalhchihuíní:

—Calakxtapalítit milatamācán y cacānājlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhūima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamācán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

¹⁶ Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cācxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamakní, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés. ¹⁷ Jesús cahuanilh:

—Huixín ixchipanānín tamakní, quilatakókēu y aquit naccamasiniyān la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

¹⁸ Xlacán ní para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmākalh ixtzālhcán y tatakókelh Jesús.

¹⁹ Jesús tatlahuampá alaktzú y cācxilhpá ixlakkuhasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzālhcán nīma ixtapuchakanán.

²⁰ Jesús nā cahuanilh catatakókelh, y nā chuná ní para tlan talacpūhualh

takxtakmákalh ixticucán y ixtasaꝓua nac barco y tatakókelh Jesús.

*Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná
(Lc. 4.31-37)*

²¹ Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nítí itscuja Jesús alh camakalhchihuíní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga. ²² Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nimā pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín nī ixtacatzí tú natahuán pues laṭa tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapaṣtacni y nī la xamapitzi tí na ixtamaṣí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán. ²³ Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnī talacapaṣtacni tzúculh maḷacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

²⁴ —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanīta quilapaktanuyau juú? Huix tanīta quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

²⁵ Jesús cāṣaṣitzi tachihuínalh amá tí ixmaḷacpuhuaní tlajaná:

—¡Acs catāya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

²⁶ Amá ixespíritu tlajaná maḷuítīlh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh. ²⁷ Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxīlhli tú páxtokli. Tzúculh tarāhuaní entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!

²⁸ Chuná amá luhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maqsaní xpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

²⁹ Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés. ³⁰ Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat. ³¹ Jesús lálalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan máxxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatáhuá.

Jesús camaksaní luhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

³² Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús luhua tatatlanín na chuná tí ixçactanuma ixespíritu tlajaná. ³³ Luhua cristianos xala amá çachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón. ³⁴ Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú çacmáxtulh cristianos tí ixçamalacpuhaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús ni ixçamaxquí quilhtamacú natachihuinán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak çachiquín xalac Galilea
(Lc. 4.42-44)

³⁵ Acxni ya itxkaká amá çatzisní çutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac

quilhapán amá cachiqún. ³⁶ Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh canihuá. ³⁷ Acxni taqitákasli chuné tahuánilh:

—Lhuhua cristianos taputzamán
taçxilhputunán.

³⁸ Jesús çakálhtilh:

—Chí amana anáu alacatunu çalacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan nacçalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit çliminit çaquilhtamacú.

³⁹ Chuná amá Jesús lakatzalakolh çalacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum çachiquín ix-tanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná çamaksánilh tí ixçactanuma ixespiritucán tlajananín.

Jesús maqsaní çatum tí ixkahlí lepra tátat
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

⁴⁰ Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús çatum chixcú ixkahlí lepra tátat. Acxni lákchilh tat-zokostánilh y chuné taçihuinálh:

—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para la-casquina caquimaqsani.

⁴¹ Jesús lakalhámah, huilínilh ixmacán nac ix-macni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, çaksánanti tuncán.

⁴² La çihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh. ⁴³ Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:

⁴⁴ —Nítí calimakahchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya çatum cura xlacata naçxilán, y na çamaxqui mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taqsánán tí

takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihúa yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

⁴⁵ Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihúa la ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín ana ní nī ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canihua calacchiquín.

2

Jesús maksaní chatum chixcú nima laclunchunit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

¹ Nī tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimpanit nac ixchic ² lhuhua támilh t̄axila, y yaj lá tatanukolh nī para ixlacaquilht̄in ákxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuin Dios. ³ Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuin tacucalimín chatum chixcú nī lá tlahuán porque ixlacunchunit. ⁴ Como snun istzamacán nī lá tapasárlalh. Tú tatláhuah mejor tatácxtilh ixakst̄in ákxtaka, akst̄imáctilh t̄itzú xachihuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixýa Jesús. ⁵ Acxni c̄acxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuin, ixtapuhuán huá t̄lan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhín aquit
cmatzankenaniyán.

6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua: 7 “¿Huanchi chú chihuínán jaé chixcú? Likalkamanama taralacataquima Dios, porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán.” 8 Jesús acxcátzilh tú tzeq ixtalacpuhuamana y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín? 9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catlahuanti”? 10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitihueke quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huanipá amá tātatlá:

11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak tacxilhkomaná. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Nixcni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuíní. 14 Acxni ixtaspitma ácxilhli

ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tija camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánih:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví n̄i mās tú lacpúhualh y nā tuncan takókelh Jesús.

¹⁵ Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica nā támilh tahuayán lhuhua tí n̄i ixcācxilhputuncán ixmalakaxokenan̄in tum̄in, nā chuná lhuhua tí ixtalaktzankan̄it y n̄itú ixcāl̄icxilhacán.

¹⁶ Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús n̄i matlánílh y huá talihuánih ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán catahuayán ixmalakaxokenan̄in tum̄in y tí talaktzankan̄it?

¹⁷ Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y chuné catachihuínalh amá lacchixcuhuín:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí tapuhuán n̄i tatatlá y tlan talamana n̄i tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakmin̄it tí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y n̄i ccalakmin̄it tí catzί tlan talamana.

*Kalasinicán Jesús tucu xlacata
likatxtaknancán*

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

¹⁸ Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatn̄it ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalascuínih:

—¿Huanchi tí takaxmatn̄it tú calimápáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán n̄i takatxtaknán?

¹⁹ Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín caminini natakxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? N̄i capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o n̄i nahuayán. ²⁰ Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakxtaknán masqui n̄ití cacalimápáksilh.

²¹ 'Porque tí kaxmata tú aquit cl̄ichihuínán y quilipahuán, na chuné quitaxtú quintamasín: N̄i huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sast̄i lhák̄at, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxt̄ita que la xapulh ixuanit. ²² Na chuná n̄i lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata minini siempre mujucán sast̄i pulque nac sast̄i ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni n̄ití itscuja

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

²³ Aktum chichiní acxni huak ixjalcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu xpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana. ²⁴ Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, cācxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimāna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nī quiliscujutcán?

²⁵ Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín nīcxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros? ²⁶ Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nīma huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún çatum cura nīma ixuanicán Abiatar.

²⁷ Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, nī xlacata nataxxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán. ²⁸ Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú maş caminíní jaé quilhtamacú.

3

Jesús maşsaní çatum tí ixmacascaçnit
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

¹ Maktum quilhtamacú acxni ixjxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuíní cristianos. Na aná ixtanuma çatum chixcú, itşcaçkonit ixmacán nī lá tú ixlitlahuá.

² Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaşsaní amá chichiní acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú. ³ Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú tí ixmacascaçkonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.

⁴ Tí ixtascalimāna chuné catāchihuínalh:

—¿Tucu puhuanátit maş macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú nī tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalh y nī takalhtínalh tú cahuánilh Jesús. ⁵ Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán nī ixtamakachaxiputún xlacata maş macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacnīt. ⁶ Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuínán cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

⁷ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh. ⁸ Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaxsaní Jesús tātatlanín y la ixchihuínán ixtamín taçxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán. ⁹ Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhāt, y aná natajú xlacata nī natataraslaka o natalacxquití cristianos. ¹⁰ Porque acxni ixtaçxila tí ixcamaxsaninīt huak ixtamakachipaputún. ¹¹ Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu

tlajaná; acxni ixtacxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaqtasí xlacata natamalaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

¹² Pero Jesús çatasitzi ixçamaquilhacslí xlacata n̄ natamalaksí y n̄ natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

Jesús çalacsaca çaçutuy ixapóstoles tí natalichihuinán

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

¹³ Maktum Jesús talacáxtulh nac aktum sipi y aná çamámáxstokli makapitzi lacchixcuhuin tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh ¹⁴ Jesús çalilhçalh çaçutuy ixlacata tí mas çalipáhualh xlacata siempre natatakoké y nacamalakachá çalacchiquin xlacata natalichihuinán ixtachihuin Dios. ¹⁵ Xlá çamáxquilh tapáksit tlan natamaqsaní tí takalhí tátat, na chuná natamacmáxtú tí çamakatlajanit ixespíritu tlajaná. ¹⁶ Jaé çaçutuy apóstoles tí çalilhçalh Jesús chuné ixçahuanicán: Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;

¹⁷ Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na çalimapaçúhuilh “Boanerges” (jaé tachihuin huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixçatalapulá putum tí ixtalitaçacuhuí cananistas;

¹⁹ Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús caṭataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtamán tahuáyán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh. 21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacáztzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchianit.

22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh íxtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuínán Jesús:

—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpucucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.

23 Jesús caṭasánilh y tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitziní pihúa tlajaná tí maktayama? 24 Tú quilalijahuayáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. 25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó. 26 Huá xlacata calihuanian para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre compañeros, nilá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.

27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke chixcú para ni pula tlan akchihuili, huata chuná tlan makkalhán tú kalhí nac ixchic.

28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenání cristianos huak ixtalakhincán nā chuná para taliquilhán nī lactlán tachihuín.
 29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nīlá caticamatzankenánih y siempre takalhi nahuán ixtalakhincán canicxnihuá.

30 Jesús cahuánih jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinán
 (Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

31 Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamáxtakli nac quilhtín huata tamatasanínalh xlacata nataxtú porque snun istzamacán. 32 Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánih:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

33 Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

34 Entonces acs calacacxilhkōlh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné cahuaniá:

—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán, 35 porque aquit ccahuaniyán xlacata tí tluhá y latamá la lacasquin Dios natalamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quincam canicxnihuá quilhtamacú.

4

*Xatakalhchihuín chatum chananá
 (Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuínán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos tatamástkoli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxtakli ixquilhtún. 2 Tzúculh camakalhchihuíní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamakachaxiní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh cātaçihuinán:

3—Tlan camakachaxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú çatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. 4 Lata itspuyutilhama ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac tijia; acxni tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakolh. 5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cāchihuixni huata ixkahlí tziná tlan tiyat. Ni lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ni pulhman ixuí tlan tiyat. 6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ni pulhman ixtamacanít ixtankaxekcán. 7 Makapitzi ixtachán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikolh y nitú tástacli ixtachanán. 8 Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan tiyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán lata akatunu xatalhtzi nima cāchanca.

9 Jesús chuné cahuanilh acxni cātaçihuinankolh:

—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakacháxilh.

*Tú xlacata ixcalihuán la xacuento takalhchihuín
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

¹⁰ Acxni ixacstu tamáxxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre ixtatakoké tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuín. ¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Huixín Dios camacxcatziniyán la xlá ama huilí ixtapáksit caquilhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que naccatamalacastucní tú talakapasa, y ñi para chú ama taputzá natamakachakxí.

¹² Porque xlacán masqui lhuhua tú ctluhá xlacata naccamalacahuání la ñi catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la ñitú catamakacháxilh. Y para ñi lá tacanajlá la ccalitachihuínán Dios, xlá ñi caticamatzankenánilh ixtalakalhincán.

*Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuín
chananá*

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

¹³ Jesús catachihuínampá tí takalasquínilh:

—Para huixín ñi makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuín chananá y ñi tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín ñimá camán cahuaniyán astán? ¹⁴ Jaé chixcú tí alh chanánán ña chuná la chatum chixcú tí lichihuínán ixtachihuín Dios. ¹⁵ Tachanán ñimá tamachá nac tijia ña chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihuín Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapaastacni ñimá manuca nac ixnacú. ¹⁶ Tachanán ñimá tamachá nac cachihiixni ña chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuín

Dios tuncán talakati y talipahuán Dios. ¹⁷ Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuincán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán ni tlan talimat zamanit ixtalacapastacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán. ¹⁸ Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios taçanajlá y talipahuán Dios. ¹⁹ Pero la ta lián ixlata matcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacacán. ²⁰ Lichánat nima tamachá nac tlan týat y tamastalh ixtahuacacán na chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios, taçanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú calitachihuincán na chuná la catamastalh ixtahuacacán; huí nima tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat la ta akstum tachihuín nima takáxmatli.

*Jesús lichihuínán aktum lámpara
(Lc. 8.16-18)*

²¹ Jesús calimakalhchihuínih aktum lámpara y chuné çahuánih;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o makalhchuhujú nac aktum cajun? Ni huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canihúa. ²² Ni lá tú tzeç tlahuacán y ni lá catitacátzilh xamakapitzi ixlimakas quilhtamacú; y lhuhua la ta tú cçahuaniyán para chí ni makachakxiyátit tzankaxní huak pat makachakxiyátit.

²³ Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuín.

²⁴ Jesús cahuanipá:

—Tlan camakachaxítit tú kaxpatátit porque na chuná la lacasquinátit tú ixtatláhuah cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios na chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha nacamaxquiyán para kaxpatátit ixtachihuín.

²⁵ Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama makhtí hasta nima ixliskalhmaça.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

²⁶ Jesús cahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni çatum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan caxtlahuanit. ²⁷ Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat.

Tapasarlá chichiní y catzisiní, xlá ni lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca. ²⁸ Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.

²⁹ Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuín akatum quihui nima lacapala staca

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

³⁰ ¿Niculá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui? ³¹ Tlan

puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé maş xalactzú ixtalhtzi quihui nima lacapala tastaca nac caquilhtamacú. ³² Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takosputá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos

(Mt. 13.34-35)

³³ Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún. ³⁴ Nixni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

³⁵ Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuanilh ixdiscípulos:

—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.

³⁶ Lhuhua cristianos tatamáxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájuh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama. ³⁷⁻³⁸ Jesús tamalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáú?

³⁹ Jesús táquilh y acxni calimápáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné çahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenútít!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú. ⁴⁰ Ixdiscípulos çahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáú?

⁴¹ Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Ça ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni çataçihuínán!

5

Çatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

¹ Táçalh aktum çachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú. ² Acxni táçtalh Jesús talacatzúhuilh çatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná. ³ Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuili. ⁴ Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre ixçalacpucha cadenas, nicxni tí makatláljalh. ⁵ Çacuhuini y çatzisni siempre ixán aktasatapulí çalacsipijni y ní çamujucanit nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán. ⁶ Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné taçihuínalh:

7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanjta quilapaktanuyáu?

8 Jesús huánih amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:

—¿Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajnú.

9 Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapaçuhuyáu “Legión”, porque quinchalhuhucán tí cmactanumanáu jaé chixcú.

10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman; 11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni, 12 calitlán tahuánih Jesús amá ixespiritucán tlajananín:

—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.

13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihua lá catachiyalh, huá xlacata talipátástalh lacatum çakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli lá tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac çachiquín y tí ixtalamana çatucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuánán. 15 Acxni táchilh ní ixyá

Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananít y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh. ¹⁶ Tí tlan ixtacxilhnít la ixquitaxtunít talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. ¹⁷ Acxni tlan tamakacháxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata nī catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu. ¹⁸ Jesús čakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maqsánilh huánilh xlacata ixtakokeputún la ta ní pakán ixama Jesús. ¹⁹ Jesús nī matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit caxxila militalakapasni cmínchic, cacalimakahchihuini la lakalhamanítán y maqsanínítán Dios.

²⁰ Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuínancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlhakat Jesús y aksanán

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

²¹ Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminítanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknít ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun pupunú. ²² Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni láchilh Jesús tatzokostánilh, ²³ y chuné huánilh calitlán:

—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumát porqui nimajá, pero huix tlan maksañiya xlacata tlan nalatama^{pa}rá.

²⁴ Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús. ²⁵ Na aná ixán cha^{tu}m puxcat tatatlá, ixkahl^{iy}á akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ixtalakhⁱⁿⁱt. ²⁶ Doctores snun ixtama^xtakajⁿⁱt y ni lá ixtama^xsaⁿⁱt; ixl^{il}actlahuanⁱt ixtátat huak ixtumⁱn y nitú ixmacuanⁱt mas cha itsn^unama y snun ixak^xtakajⁿán. ²⁷⁻²⁸ Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuⁱnancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhá^{ka}t Jesús tlan nacaksaⁿán.” Lata tzamacán lakas^ut talacatzúhuⁱilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhá^{ka}t. ²⁹ Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkahlⁿⁱ la ixmakstajma y tlan aksáⁿalh. ³⁰ Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksáⁿilh, taláks^{pi}tli lacapala y kalasquinⁱalh:

—¿Ticu xámalh quilhá^{ka}t?

³¹ Ixdiscípulos takálhtⁱlh:

—Huix acxílh^{pa}t la catⁱhuá litamacuacamán y kalasquinⁱnana: “¿Ticu xámalh quilhá^{ka}t?”

³² Jesús tzúculh lacán canⁱhuá ixlakatakasputún tí ixma^xsaⁿⁱt. ³³ Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanⁱt huá lijicuankolh y tzúculh talh^{pi}pí. Lálalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlⁱtamacuacanⁱt ixlhá^{ka}t. ³⁴ Jesús chuné kálhtⁱlh:

—Huix aksanani^{ta} porque canajlan^{ita} xlacata aquit tlan cmaksani^{ya}n. Capit lipaxáu y tlan çaksananko.

³⁵ Xlá ixchihuínamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas nīkolh mintzum̄at māsq̄ui yajtú cali-akaxculi maestro Jesús.

³⁶ Jesús nī caso tláhualh tú ixtaquilhuamāna y huanipá amá ixtīcu tzum̄at:

—Nītú calipúhuanti huix, huata cac̄anajla tú cuaniyán.

³⁷ Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi nī lacásquilh natatakóké. ³⁸ Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamāna. ³⁹ Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzum̄at huata lhtatama, nī xanín la puhuanátit huixín.

⁴⁰ Lhuhua talitzíyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzum̄at. ⁴¹ Jesús makachípalh amá tzum̄at y chuné tachihuínalh:

—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzum̄at, cataqui.

⁴² Amá tzum̄at apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y huak tapaxahuakolh. ⁴³ Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y nī catalichihuínalh la malacastacuánilh istzum̄atcán.

6

Jesús an camakalchchihuini cristianos xalac Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

¹ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiqúin ní itstacnítanchá huanicán Nazaret. ² Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasini cristianos ixtachihuin Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la xcatachihuinan Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquini:

—¿Chá nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksani cristianos con ixtachihuin? ³ Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinan. ⁴ Jesús makacháxilh y chuné cahuanilh:

—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuinancán.

⁵ Makapitzi tí tacanajlalh ixtachihuin Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chaluhua cristianos tacanajlalh ixtascújut. ⁶ Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinan, huá xlacata

mejor alh camakalhchihuini tí ixtalamana nac lactzu cachiquin nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscipulos natalichihuinan
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

⁷ Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscipulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan natamáksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná. ⁸ Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita o tumín tú natalihuayán. ⁹ Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhakat. ¹⁰ Chune calimapáksilh natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum cachiquin naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xni napinátit alacatunu cachiquin. ¹¹ Para nac aktum pulataman ni camakhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachihuinanátit, tuncán cataxtútit, ixlacatinacán cacatantutincxántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit cahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ni lactlan cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquin Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhi que tí talamana nac cachiquin ní nachipinátit y ni camakhtinancanátit.

¹² Xlacán tatácxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuini cristianos xlacata natalakxtapali ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhi. ¹³ Lhuhua tatatlanín tamáksánilh

acxni ixtamacuilí aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

¹⁴ Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactinalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

¹⁵ Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminít talichihuinán Dios makán.

¹⁶ Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamaknininalh, pero xlá lacastacuanampá calinín.

¹⁷ Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mamanuninalh Juan Bautista nac pulachin y mapaksinalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátilh acxni lihuánilh la ixlakamaklhtinít ixtachat ixtacam Felipe. ¹⁸ Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakámaklhti.

¹⁹ Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlihuaniñit la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknilh, pero ni ixtakasa la natlahuá.

²⁰ Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachañit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuin masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihuinán.

Por eso ixljucuaní tziná y ñi ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachá. ²¹ Maktum quilhtamacú amá puscá tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánilh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea. ²² Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumá, tzúculh tantlí. Huák tí ixtayana aná talakátílh la tántílh amá tzumá. Entonces rey Herodes chuné huánilh:

—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán ²³ masqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat ñima ccamapaksí.

Lata istzamacán tlan malacnúnilh namaxquí tú namaksquín y huák takaxmatkolh. ²⁴ Amá tzumá táxtulh y kalasquínilh ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huák quimalacnúnilh?

Xlá kálhtílh:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

²⁵ Amá tzumá tanupá y huánilh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

²⁶ Herodes lakapútzalh pero ñi lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huák ixtakaxmatnit.

²⁷ Malakáchalh chatum soldado xlacata naliminí ixakxaka Juan. ²⁸ Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcátílh. Acxni maknikolh mujulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumá, y xlá máxquipá ixnana la ixuaninit. ²⁹ Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit

la ixcatáchihuinanit Juan Bautista, támil*h* tatiyá xanín y tamúju*lh*.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰ Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihuín*ilh* lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtalichihuinanit. ³¹ Astán Jesús cahuán*ilh*:

—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní niti naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará. ³² Jesús catatájul*h* ixdiscípulos nac barco y táal*h* pakán ní ni lama cristianos. ³³ Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni al*h* y taxcátzil*h* pakán ní ixama chan. Lhuhua tatakókel*h* xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchal*h* ya para ixchán Jesús. ³⁴ Acxni tácutli nac barco caxcilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borregos xataktzankán y ni takal*h*í tí nacacuentaja. Xlá calakalhámal*h* y lhuhua tú calimakalhchihuín*ilh*. ³⁵ Chal*h* smalankán ixdiscípulos talákmil*h* y chuné tahuán*ilh*:

—Smalankaná y niti lama juú. ³⁶ Cacahuani jaé cristianos catáal*h* taputzá tú natahuá juú lacatzú calacchiquín, o tí talamana nac ixcatucuxtucán. Catatamáual*h* simita porque ni takal*h*í tú natahuá.

³⁷ Xlá cakálhtil*h*:

—Mejor huixín cacamahuítit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumín xlacata naclítamañuayáu simita y naccamañuyáu?

³⁸ Jesús cakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?

Acxni tácxilhli takálhtilh:

—Climináu macquitzis simita y tantuy tamakní.

³⁹ Jesús çahuánilh cristianos catatahui pütunu nac çatiyatni. ⁴⁰ Huí tí tatahui ítat ciento cristianos lata pütunu y huí tí katunu ciento. ⁴¹ Çachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, láçalh nac akapún, paçcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán çalakchékelh y çamáxquilh ixdiscípulos xlacata natamaçpitzini cristianos. ⁴² Huak táhualh simita y tlan takálhkasli. ⁴³ Astán ixdiscípulos tamatzámalh akçutuy canasta simita y tamakní nima kalhtaxtulhcú. ⁴⁴ Huata lacchixcuhuín tahuáyalh maç çaquitzis mihl aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú
(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

⁴⁵ Astán Jesús çahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y çatáalh ixaquilhtutu pupunú nac aktum çachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama çalakchán. ⁴⁶ Porque ixçahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixçachiquincán o ixchicán. La taankolh amá cristianos, xlá talacáçxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. ⁴⁷ Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamaçhitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtakñit ixquilhtun. ⁴⁸ Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán

ixkalhni chúchut camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero caxcilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojcán porque un ni ixama pakán ní ixtamana. ⁴⁹⁻⁵⁰ Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná, y huak taktásalh. Pero Jesús cahúanilh:

—Ni cajicuántit, cakahítit licamama. Aquit, Jesús.

⁵¹ Astán xlá tácxitulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús, ⁵² porque masqui ixtácxilhniit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuinít simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán ixtachihuín.

*Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mt. 14.34-36)*

⁵³ Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret. ⁵⁴ Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh. ⁵⁵ Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata nacamaksaní. ⁵⁶ Na chuná nac tijia cachiquin o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamaxquilh litlán nataxamaní ixlhakat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhakat Jesús huá taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán
(Mt. 15.1-20)

¹ Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén. ² Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ñi ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaniñit judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuínán ixdiscípulos. ³ Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamañiñit lakkolún, xlacán ñi tahuayán para ñi pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlhuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios. ⁴ Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná ñitú ixtahuá para ñi tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín ixcamasiniñit. ⁵ Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ñi talakachixcuhuí Dios? Xlacán ñi camapuxmaniñicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasiñit lakkolún.

⁶ Jesús cakálhtilh:

—Xlicaña profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:
Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín
ixquilhnicán,

pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

⁷ Ñitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuinán huak pihúa talacsacxtunít y talimacán aquit ccamapaksinít.

⁸ Huixín ñi tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero ñitú limacuán.

⁹ Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanítantit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinítán Dios milítlahuatcán. ¹⁰ Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh.” ¹¹ Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: “Ñi lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhi huak xla Corbán.” (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna ñima quilimáxquít Dios.) ¹² Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ñi camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín. ¹³ Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinítán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán ña chú cahuaniyátit natalá y ñicxni lakó jaé ñi lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit ña chuná ñitú calimacuaniyán.

¹⁴ Astán la çatachihuinankolh fariseos çatasánilh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachaxítit tú camán cahuaniyán. ¹⁵ Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpúlacni y ñi lakalhi ixtapuhuán, tú lakalhi

ixtapuhuán huá tú taxtú ixpūlacni ixnacú. ¹⁶ Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú maş camininiyán mililtahuatcán.

¹⁷ Jesús cakxtakyáhuah cristianos y çatatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínih tú ix-uamputún amá takalhchihuín. ¹⁸ Jesús cakálhtih:

—¿A poco huixín na ñi makachakxiyátit? ¿Ñi catziyátit xlacata tú huá çatum chixcú ñi lakalhi ixtapuhuán? ¹⁹ Porque tú huá huata çan nac ixpaluhua y astán makampará, pero ñicxni çan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán. ²⁰ Xlá çahuanipá:

—Tú maş lakalhi ixtalacapaştacni çatum chixcú huá tú lacpuhuamaşxú ixnacú. ²¹ Porque aná tataxtú huak ñi lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpusçat tunu chixcú, huanchi çakalhicán catihua pusçat o chixcú, huanchi lamaknicán, ²² kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhúa, laksancán, o lañichihuñancán quintacristianoscán, huanchi çalactlahuacán xamakapitzi, çalakamaklhticán ixtascujucán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y luhua maş ñi lactlán talacapaştacni tataxtú nac quinacujcán. ²³ Huak jaé ñi lactlán tapuhuán ñima taminachá ixpūlacni cristianos çalakalhini ixtalacapaştacnicán ixlacatñ Dios.

*Çatum xala mákat pusçat çañajlá ixtachihuñ
Dios*

(Mt. 15.21-28)

²⁴ Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixçahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac

ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú ñi ixlacasquín tí ñacxila, pero ñi lá tlan tátzekli. ²⁵ Cha^hatum pusc^hat ñi israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí cha^hatum istzum^hat ñimá ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús, ²⁶ tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzum^hat.

²⁷ Jesús tzúculh lík^halhputzá tachihuín y chuné huánilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ñi tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

²⁸ Xlá makacháxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacú lactzú katx-takma ñimá tamakxtaka o ñi talacasquín lactzú camán.

²⁹ Jesús kalhtipá:

—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ñi tlan espíritu yaj actanuma mintzum^hat.

³⁰ Xlicana, acxni chalh ixchic amá pusc^hat ácxilhli istzum^hat yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

Jesús maksaní cha^hatum kōko chixcú

³¹ Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatزالakōlh pulataman huanicán Sidón ña chuná huak lactzú çalacchiquín ñimá ixtahuilana nac Decápolis y çampá nac pupunú xla Galilea.

³² Aná liminica cha^hatum kōko chixcú, xamakapitzi

tahuánilh Jesús catláhualh litlān cahuílilh ixmacán nac ixtakén xlacata nakahuanán. ³³ Jesús táal*h* amá chixcú lakamá*kat* ana nití nacaxila y aná manúnilh ixmacán lacatu*y* ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat. ³⁴ Astán lácal*h* nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá koko chixcú:

—¡E*f*ata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

³⁵ Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimá*kat* na cáxlalh y tlan chihuínalh. ³⁶ Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuaní ni catalichihuínalh, pero xlacán mas ixtalichihuínán. ³⁷ Tí ixtakaxmata la lichihuínancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuíní tí ni la tachihuínán koko, y tí takatapanit camakahuání.

8

Jesús camahuá chatati milh cristianos (Mt. 15.32-39)

¹ Maktum quilhtamacú ttamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ni ixtakal*h*í tú natahuá. Entonces catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:

² —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalh*y*á aktutu chichiní lata tahuilana y ni takal*h*í tú natahuá. ³ Ni para la ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi má*kat* ní taminitanchá.

⁴ Xlacán takálhtilh:

—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuú porque juú lacatzú ni tahuilana ixpustancan simíta?

⁵ Xlá cāk₁al₂asquín₁ilh:

—¿Nicu maclit simita litanátit?

—Mactujún —takalhtín₁alh xlacán.

⁶ Astán cahuán₁ilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cāchīpalh amá mactujún simita, paxcatcatzín₁ilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos natamakpitziní ixlīhuak cristianos. ⁷ Makapitzi tamakní nā ixtakalhí, xlá nā casicunatlāhualh y camakpitzinica ixlīhuakcán. ⁸⁻⁹ Huata lacchixcuhuín māx chaṭati mīlh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simita y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús cahuán₁ilh cataalhá ixchiccán. ¹⁰ Y xlá catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

*Fariseos taqxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

¹¹ Maktum támil makapitzi fariseos ní ix₁yá Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán tahuán₁ilh catlāhualh aktum tascújut nīma nacamalacahuani para xlicana Dios ixmalakachañit. ¹² Xlá kalhpán₁ilh līlakaputza y chuné cākálhtilh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata lixilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, nī cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.

¹³ Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

*Ixtayatcan fariseos la nīma nī tlan levadura
(Mt. 16.5-12)*

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simīta. 15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camākalkhchihuīnī ixdiscípulos y cahuánilh:

—Skalalh calatapátit xlacata nī nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

16 Xlacán nī tamākacháxīlh tucu yá levadura ixcalītachihuīnamāca y tzúculh tarāhuaní:

—Huá chú quincalīhuanimán porque nī līmináu simīta tú nahuayáu.

17 Jesús cátzīlh tú ixtaquilhuamana y cahuani pá:

—¿Huanchi huanátit nī lītanátit simīta tú nahuayátit? ¿Xlīcana nī makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán nī lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá? 18 Kalhiyátit lakastapu y la nī calacahuánántit; kalhiyátit mintakencán y la nī cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctlahualh xapulh.

19 Acxni tahuáyalh chaquitzis mīlh cristianos y huata macquitzis simīta ixkalhiyátit, ¿nicu aklīt canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtīnalh:

—Akcūtuy canastas.

20 —Y acxni tahuáyalh chaṭati mīlh ixkalhiyátit mactujún simīta, ¿nicu aklīt canasta mamakstóktit?

—Aktujún —takalhtīnampá.

21 Entonces Jesús cahuánilh:

—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalītachihuīnamán porque aquit nī clipuhuán tú nacuá chaḷi chaḷí.

Jesús maqsaní chaṭum lakatzín nac Betsaida

²² Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhuah litlán camaksánilh. ²³ Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuánán. ²⁴ Xlá kalhtínalh:

—Ccaxcila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.

²⁵ Jesús huillinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh. ²⁶ Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí ní naj capit ixpulacni cachiquín y níti calimakahchihuini la aksananíta.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

²⁷ Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

²⁸ Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanítanchi xapulh nac caquilhtamacú.

²⁹ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí malakachanít Dios ama quincalakmaxtuyán.

³⁰ Acxni káxmatli Jesús ixquilhçanit Pedro huak çahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuínán xlacata amaca maknicán

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

³¹ Astán tzúculh calitachihuínán la ixama tamaxtakajni xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuínán Dios, hasta ixtamán tamakni, pero xlá ixliaktutu chichini ixama lacastacuanán calinín. ³² Staranca çahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lih lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit. ³³ Xlá talakáspitli pakán ni ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:

—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuani tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuahuan cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.

³⁴ Astán camamástkli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pula çaktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí çaquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá. ³⁵ Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuínán, namá ama lakmaxtú ixlistacni. ³⁶ Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní çatum chixcú ixkálhlih lhuhua tumín y lhuhua týat çaquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká? ³⁷ O,

¿puhuanátit huixín chaṭum cristiano aṣtán ṭṭan malacnūnī Dios ixtumīn xlacata nalakmáxtú ixlistacni y nī naḵxtakajná? ³⁸ Na chuná laṭa tú ccaliṭachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacatincán jaé nī lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán nī taṭanajlá xlacata Dios quimalakachañit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9

¹ Chuné caṭachihuīnankolh:

—Xliṭana ccahuaniyán, lhuhua laṭa tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

*Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

² Ixliakchaxán chichiní aṣtán Jesús caṭáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. ³ Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; nī huí caquilhtamacú tí ṭṭan ixmaṣtaránkelh lhákat maṣqui ṭṭan ixchákelh la nīmā tácxilhli ixdiscípulos. ⁴ Ixlipuntzú tácxilhli la talákhilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán. Jaé profetas makasá ixtañit. ⁵ Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, ṭṭaniṭ ṭṭan la cmiu porque ṭṭan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

⁶ Ixdiscípulos ixtajicuankñonit y Pedro ñi ixcatzí tú ixchihuínama. ⁷ Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítat catáyánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín ñima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa ñima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

⁸ Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuínanit ahuata ixacstu ixyá Jesús.

⁹ Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh ñití catahuánilh tú xlacán ixtacxilhñit hasta xní xlá nalacastacuanán calínin. ¹⁰ Xlacán ñi talichihuínalh tú ixtacxilhñit y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calínin?

¹¹ Huá xlacata chuné takalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

¹²⁻¹³ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán ñi taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ñi talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit ña ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ñi catziyátit la huan cama akxtakaján, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ñi tamán quintalipahuán?

Jesús macmáxtú cháum kahuasa ixespíritu tlajaná

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapítzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapítzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tatarahuanimana.

¹⁵ Makapítzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuani kalhén.

¹⁶ Jesús cakalasquínih:

—¿Tucu lichihuínampanántit?

¹⁷ Tí mas lacatzú ixya kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuínán. ¹⁸ Lata canihua lapulá makuiti y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Cahuánih midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánih.

¹⁹ Jesús chuné çatachihuínalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ni lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuíniyán? ¿Hasta xnicu camán çatalatamayán y capatiniyán la ni lá quilalipahuanáu? Calitántit namá kahuasa.

²⁰ Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makútilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa. ²¹ Jesús kalasquínih ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlietzú —kalhtínalh xaticú—, ²² y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque makniputún.

Huá cl̄ihuaniyán para tlan maḵsaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

²³ Jesús kálhtilh:

—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.

²⁴ Amá chixcú kalhtinalh:

—Xlicana cc̄anajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la maḵ naclipahuanán.

²⁵ Jesús acxni ácxilhli l̄huhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yaxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.

²⁶ Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, l̄huhua tapuhuan̄kolh xlacata n̄ilh. ²⁷ Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

²⁸ Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín n̄i lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

²⁹ Xlá cakálhtilh:

—Huixín n̄i kalhtahuakaniyatit Dios, n̄i para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

³⁰ Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero n̄i lacásquilh tí naçxila.

³¹ Porque l̄huhua tú ixcamasiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuínilh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní

pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calinín. ³² Xlacán ni ixtamaḱchakxí la jaé ixama quitaxtú pero ixtamaḱanán tzapu tzapu natakalasquiní.

Ticu yá chixcú maṣ talipau
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

³³⁻³⁴ Nac tija ixdiscípulos ixtaraḱhuanitilhá ticu yá ixdiscípulos maṣ ixlipaḱhuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné caḱalasquinilh Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tija?

Xlacán ni takalhtínalh. ³⁵ Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahuí y caṱasanikolh ixdiscípulos catatahui maṣ lacatzú y chuné caḱhuánilh:

—Lata huixín tí maṣ xatalipau huamputún y caṱapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamaṱlahuí.

³⁶ Astán tasánilh chaṱum actzu kahuasa, yáḱualh nac ixítat, chixli y caḱhuánilh:

³⁷ —Tí lakalhamán chaṱum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán, na chuná la aquit caḱuilakalhámalh y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachanit.

Tí ni quincalakmakanán namá cristiano lakati quintascujutcán

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

³⁸ Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ccacxilhui chaṱum chixcú mintacuhuini liquilhán y caṱakṣanima tí

cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como nī quincatalapulayán cuanú yaj tí camaksánilh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Nī ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuíní liquilhán nī lá quiliakskahuínán astán. ⁴⁰ Xahuá para chatum cristiano nī quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán. ⁴¹ Aquit ccahuaniyán, catihúa tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtínán ixtaxokón.

Nī tlan ama quítaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamkapitzi

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

⁴² 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunít quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

⁴³ 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni, ⁴⁴ nac lhcúyat nīma siempre pasama y takxtakajni nīcxni laksputa. ⁴⁵ Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana

nac pupat̄in, ⁴⁶ nac lhcúyat y can̄icxnihuá akxtakajnámpat̄ nahuán. ⁴⁷ Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatz̄in ixlacat̄in Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namac̄anán nac pupat̄in, ⁴⁸ nac lhcúyat ana ní n̄icxni catilakolh mintakxtakajni.

⁴⁹ 'Huak cristianos amaça cal̄icxilhcán lhcúyat para takalhi mátzat̄ la aktum tahuá. Mátzat̄ sn̄un lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán. ⁵⁰ Na chuná huixín caputzátit̄ talayátit̄ tlan mátzat̄ milatamatcán, n̄ití cas̄itzinítit̄ xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit̄ mintacristianoscán.

10

Jesús lichihuínán tí akxtakmakán ixtach̄at y ixtakolú

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

¹ Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalacolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuini la siempre ixcatzini.

² Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú n̄i chú qūitaxtú, y takalasquinilh para chatum chixcú minini nakxtakmakán ixtach̄at. ³ Jesús cakálhtilh:

—¿Niculá cal̄imapaksín profeta Moisés?

⁴ —Xlá limapaksinalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtach̄at para talaccaxlá

cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalh_tinalh xlacán.

⁵ Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksin porque minacujcán snun lanit. ⁶ Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh la_ta tú huilakolh caquilhtamacú huata tláhualh cha_tum pusc_tat y cha_tum chixcú. ⁷ Huá xlacata cha_tum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y natatamakxtoka ixtach_t. ⁸ Ixcha_tuycán la cha_tum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamapaksinán y nataralakalhamán. ⁹ Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzi tú Dios malakxtum_init.

¹⁰ Astán la catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquinilh tú ixuamputún amá takalhchihuin.

¹¹ Xlá cahuanilh:

—Tí akxtakmakán ixtach_t caj xlacata tatamakxtoka tunu pusc_tat lhu_hhua talakalh_in kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná. ¹² Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú ta_n namá pusc_tat lhu_hhua talakalh_in tlahuaní xlahuán ixtakolú.

Jesús casicunatlahuá lactzu camán

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

¹³ Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacamusicunatlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín lactzú camán. ¹⁴ Acxni caxcilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuanilh ixdiscípulos:

—Cacamakxtaktit catalimilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque Dios lakatí

camaktakalha tí n̄i lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamaktayá la jaé lactzú camán. ¹⁵ Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la çatum kahuasa maclacasquín nacanjlá tú litachihuínancán.

¹⁶ Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunaqláhuah ixmacán.

Jesús tachihuínán çatum rico kahuasa

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

¹⁷ Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmilh çatum kahuasa; tatzokostánilh ixlactín y chuné huánilh:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu naclahuá xlacata naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?

¹⁸ Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac akapún. ¹⁹ Para catziya catlahua tú lichihuínán tipakatzi ixtapáksit Moisés: “N̄i catachihuínanti tunu puscat para kalhiya mintachat; n̄i camakni mintacristiano; n̄ití camakkálhanti tú kalhí; n̄ití caliakskahuínanti tú n̄i cana; y cacalakalhámanti minticu y minana.”

²⁰ Xlá kalhtínalh:

—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuínán ixtapáksit Moisés.

²¹ Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana

rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya milistacni.

²² Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic laka-putzatilhá porque snun rico ixuanit.

²³ Jesús lácalth canihúa y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

²⁴ Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixçataçihuinanit pero xlá cahuanipá:

—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhi luhua tumin y camalaktzankení ixtalacapaştacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios. ²⁵ Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que çatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

²⁶ Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakacháxilh. Huá xlacata ixtarakalasquín:

—Para chú ama quitaxtú, çticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

²⁷ Jesús çakáxmatli y chuné çataçihuinilh:

—Para çatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁸ Entonces Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanítáu huak lata tú xackalhiyáu y cçatakokenítán, çtucu amán quincatocarliyán?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakan lata tú kalhí para ixchic,

ixnatacamán, ixtachāt, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcātnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenani Dios ixtalakalhincán, ³⁰ aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas luhua la ixchic lata ní nachán, luhua la ixnatacamán, la ixnaticún, luhua la ixcamán, y luhua la ixcaquihuín ama takasa; masqui luhua tamán tasitzini caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihúa, pero xlacán nac akapún tamán takalhi lipaxau latamat. ³¹ Amá quilhtamacú luhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús lichihuínampará xlacata amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

³² Chal quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tze k catáalh tziná lakamakat y tzúculh tlan calitachihuínán tú ixama akpulá. ³³ Chune cahuánilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatin can xanapuxcun mapaksinanin

romanos xlacata naquintama^kalhapalí. ³⁴ Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catu^huá tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamakní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calínín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán
(Mt. 20.20-28)

³⁵ Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quila^tlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.

³⁶ —¿Tucu lacasquinátit cactláhuah milacatacán? —cahuánilh Jesús.

³⁷ —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinanán —tachihuinankolh xlacán.

³⁸ Jesús cahuanipá:

—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?

³⁹ —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné cātachihuínalh:

—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit; ⁴⁰ pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzί nacamaxquí tí caminín y aquit ni lá cma^stá putáhuilh.

⁴¹ Acxni tacátzilh xamapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitínilh xamapitzi discípulos. ⁴² Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí ñi lactalipau cristianos. ⁴³ Lata huixín tí quilatakokeyáu ñi chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamapitzi tú natamatlahuí. ⁴⁴ Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksi xamapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. ⁴⁵ Aquit Xatalacsacni Chixcú ñi cminít lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminít camacuaní cristianos tú naquintalimapaksi, y na cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokónán ixtalakalhincán ñima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksani chatum lakatzin huanicán Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

⁴⁶ Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenít Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzin huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanít, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna. ⁴⁷ Acxni cátzilh talacatzuhujma Jesús tzúculh maksasi:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!

⁴⁸ Lhuhua tzúculh talacaquilh^{ní} xlacata acs catahui, pero xlá maş chá tzúculh ma^tasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

⁴⁹ Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzín.

Chatum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.

⁵⁰ Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús. ⁵¹ Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhuah milacata?

—Quimpuchinacán, aquit clacahu^{an}amputún —kálhtilh amá lakatzín.

⁵² —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahu^{an}nana porque quilipahu^{an}ita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahu^{an}alh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén. ² Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum saşti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit. ³ Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuánítit:

“Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó.”

⁴ Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Li-hua ixtaxcutmana ⁵ acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:

—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?

⁶ Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninít Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín. ⁷ Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápahl xpilisalhcán y xlá pūahuácalh. ⁸ Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí xpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, xpakán keske y na chuná ixtatramí. ⁹ Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuiyáú Dios! ¡Siempre calatámahl nahuán namá chixcú tí malakachanít Dios! ¹⁰ ¡Camakapaxáhuah Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáú Dios tú tlahuanít!

¹¹ Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catāmpá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tachihuínán katum suja
(Mt. 21.18-19)

¹² Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh. ¹³ Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua xpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat

porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.
 14 Jesús huánilh amá suja:

—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.

Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stanánin
 (Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

15 Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ixtatanamana o ixtatamahumana ixlacaquilhtin ixpūlacni pusiculan; camakpūspitnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzásnat, 16 y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpūlacni pusiculan xlacata nastanán. 17 Chune camakalhchihuínilh huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak tipakatzi cristianos xala canihúa pulataman”, y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.

18 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzeq natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachihuínán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús. 19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

*Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús
 (Mt. 21.20-22)*

20 Ixlíchali tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata

itscackonjt. ²¹ Pedro áksalh la ixuaninjt amá suja y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cácxilhti amá suja nima tachihuínanti, scackolh.

²² Xlá kálhtilh:

—Huá xlacata ccalihuaniyán huixín calipahuántit Dios. ²³ Xlicana ccahuaniyán, catihúa tí ixuánilh jaé sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.

²⁴ Na ccahuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamacán.

²⁵ Na chuná acxni pat kalhtahuakaníyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinítántit, pula camatzankenánítit tú nī tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán. ²⁶ Aquit ccahuaniyán, para huixín nī camatzankenaniyátit tú nī tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na nī caticamatzankenánín tú tlahuanítántit.

*Lihuanicán Jesús huanchi catamacxtulh stananín
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

²⁷ Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín. ²⁸ Chune takalasquínilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?

²⁹ Xlá cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiyáu, aquit na naccahuaniyán ticu quilimapaksinit tú naclahuá. ³⁰ Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?

³¹ Xlacán tzúculh talacchihuínán y chuné ix-tarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ni canajlátit tú calitachihuínán?” ³² Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ix-tacanajlanit xlicana Dios ixmalakachanit Juan Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni tacátzilh tú natakaltinán, ³³ y tahuánilh Jesús:

—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.

—Pues ni para aquit camán cahuanianí tí quilimapaksinit naclahuá tú tlan ctlahuá
—cakalhtikolh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

¹ Astán Jesús tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurrelhkolh; tláhuah aktum torre

xlacata namaktakalhko ixtachanán; na tláhuah ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixçatucuxtu makapitzi çalhçatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán.² Acxni çalh ixquilha nachitcán uvas, malakáçalh çatum ixtasacua nacamaksquín amá çalhçatnanín tú ixtocarlí tachitni.³ Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni.⁴ Amá xapuchiná malakachapá açatum ixtasacua, y na chuná taliactalálilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh.⁵ Todavía malakachapá açatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Aştán camalakáçalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

⁶ Amá kolú ixkalhí çatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: “Para çmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacañuaní.” Xlicana malakáçalh ixkahuasa.⁷ Acxni çalákçalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarañuaní: “Huá namá kahuasa tí ama tatamákxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé çaquihuín.”⁸ Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpan çatucuxtu.

⁹ Jesús çakalasquínilh amá lacchixcuhuín:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé çatucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama çamakní tí camáxquilh ixçatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.

¹⁰ ¿Huixín ni likalhtahuakanítántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzokñit:

Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh ixtlahuanín
chiqui ixtapuhuán nítú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues
yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná
ixlitzincasnankonit chiqui.

11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunít y
paxahuayáu la tlahuanít,
masqui ni makachaxiyáu lanca ixtalacapastacni
y huanchi chú tlahuanít.

12 La chihuínankolh Jesús xlacán tasítzilh
porque tamakacháxilh huá ixcalichihuínánít
y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero
lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús
y tajicuánilh para natamaklhtínán. Huá xlacata
mejor takxtakyáhuah y táalh.

*Kalasquinicán Jesús para miníní lakax-
okonancán*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh
makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes
caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuínán
mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin.

14 Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix
lichihuínana xlicana masqui lhuhua ni
tacanajlá mintachihuín, pero huix ni putzaya
tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina
tlan catalatámah xlacata natalakapasa y
natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la
clakaxokoniyaú impuestos xapuxcu mapaksina
romano. ¿Miníní naclakaxokonanáu, o ni tlan la
clakaxokonamáu?

15 Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalh-putzamaña y chuné çahuánilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumín xlacata nacacxila.

16 Liminica mactum tumín. Acxni ácxilhli çakalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuíní kalhí jaé tumín?

Xlacán takalhtínalh:

—Ixretrato ixtacuhuíní lanca xapuxcu mapaksina romano.

17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá miníní y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.

Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nín
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu çatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:

19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para çatum chixcú ní y makxtaka ixtaçat y nì takalhí ixcamancán, xaçatum ixtaçam tlan tãtamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata nì nalaksputa ixtaçam nìma nìlh. 20 Pues maktum ixtalamana çatujún lacchixcuhuín. Xlãhuán tamakáxtokli y nì ixlìmakas quilhtamacú nìlh y nì takálhìlh ixcamancán. 21 Ixlìçatuy ixtaçam tãtamakáxtokli ixyastá; nì para makas na nìlh y nì takálhìlh camán. Ixlìçatutu na tãtamakáxtokli ixyastá y na chuná

akspúlalh. ²² Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tata_{ta}makáxtokli amá pusc_{at} y n_i cha_{tu}m tí takálh_{ih} camán, y cha_{lh} quilhtamacú amá pusc_{at} na n_{ih}. ²³ Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán cal_{in}ín, ¿ticu yá chixcú ixtach_{at} ama huan pues huak tata_{ta}makáxtokli ixcha_{tu}juncán?

²⁴ Jesús ca_{hu}ánilh:

—Huixín aktzanka_{ni}tántit porque n_i ma_{ka}chakx_{ni}tántit ixtachi_{hu}ín Dios nac Escrituras, n_i para lakapasá_{ti}t ixli_{tl}ihueke la camalacastacuaní n_{in} y n_i catziyá_{ti}t la cal_{ik}alhí ixespiritucán nac akap_{un}. ²⁵ Huixín n_i catziyá_{ti}t xlacata acxni natalacastacuanán cal_{in}ín yaj tí ama tamakaxtoka, n_i para ama takalhí ixlactzumajancán tí natama_{ma}kaxtoka porque la ángeles tamán tahuán n_{ima} tahuilana nac akap_{un}. ²⁶ Huixín na aktzanka_{ni}tántit para puhuaná_{ti}t n_{ic}xni talacastacuanán n_{in} porque n_i tlan ma_{ka}chakx_{iy}á_{ti}t tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios ta_{ch}ihuínalh nac akatum actzu quihui la_{ta} lhcutayama y chuné huánilh Dios: “Aquit Dios tí tal_{ip}ahuan_{it} y tal_{ip}ahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” ²⁷ Huá ccal_{ih}uan_{iy}án huixín aktzanka_{ni}tántit para puhuaná_{ti}t xlacata tí talatámalh y tán_{ih} yaj takalhí Dios tí natal_{ip}ahuán, porque la_{ta} chí Dios lama xastacnán can_{ic}xnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksit Dios mas quil_{tl}lahuatcán
(Mt. 22.34-40)*

²⁸ Cha_{tu}m chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la ca_{ta}chi_{hu}ínalh Jesús amá

lacchixcuhuín y makacháxxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninít. Xlá nā talacatzúhuilh y chuné kalasquínilh:

—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Xlahuán tapáksit nima pula quilitlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit çatunu huixín xalac Israel, huata huí çatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu. ³⁰ Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak militihueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán. ³¹ Ixliaktuy ixtapáksit nā acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos nā chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.

³² Amá chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí çatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau. ³³ Xlá ni lakatí cahuilinica luhua lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhucán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y çatum cristiano cacalakalhámalh xamakapitzi nā chuná la ixacstu lakalhamancán.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachaxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuínán ticu xlicana ixticú

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

³⁵ Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuíní cristianos y chuné cahúanilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakencán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

³⁶ Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

³⁷ Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcakalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesús caxachihuínankolh huak cristianos y chuné cahúanilh:

—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí maclán talhakanán xlacata canihúa nacahuanicán kalhén la

lactalipau lacchixcuhuin. ³⁹ Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacamañuica. ⁴⁰ Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nítí tú nacahuaní licatzi luhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ñi para talacpuhuán xlacata xlacán mas luhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuanina

(Lc. 21.1-4)

⁴¹ Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú luhua tumin. ⁴² Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mujulh nac caja aktuy tumin xla cobre ñi luhua ixtapalh ixuanit. ⁴³ Jesús catasánikolh ixdiscipulos y chuné cahuánilh:

—Aquit tancs cahuaniyán, jaé puhuanina mujulh mas luhua tumin ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamujulh luhua tumin.

⁴⁴ Porque ricos tamujulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero xla mujulh ixtumin nima ahuata ixkalhí ixama lihuayan.

13

Jesús lichihuinan la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

¹ Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum ixdiscipulos huánilh:

—Maestro, cacxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé lanca pusiculan.

² Xlá kálhtih:

—Huix cācxila la ixlilaclán cācaxyahucanit namá pūcūlan pero nī catziya xlacata nī xlimakās quilhtamacú nī ama tamakxtaka nī para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, jhuak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamacú (Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Jesús cātaampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pūcūlan nac Jerusalén. Acxni táchah Jesús curucs tahuí, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzeḱ takalasquínih:

⁴ —Clacasquináu quilahuníu niculá ama laclakó pūcūlan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?

⁵ Jesús tzúculh camakalhchihuíní:

—Skálalh pat tahuilayátit niti ticakskahuiyán, ⁶ porque lhuhua tamán tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos”, y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín. ⁷ Na pat kaxpatátit la amāca tzucucán lichihuínancán guer-ras, o la tlan nataramakní cristianos. Huixín nī cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. ⁸ Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihúa caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.

9 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamaścācanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camaxtakajnicánátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit ixlacatiñcán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu. 10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amāca lichihuinankocán huak calacchiqūn xala caquilhtamacú. 11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatiñcán mapaksinanin nitú calipuhántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán. 12 Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama tarāmakní. 13 Lhuhua amán cașitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlān quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

14 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnī lacchixcuhuín nima tamán tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakacháxilh tú lichihuinalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni. 15 Tí tacxtunīt nahuán ixakstīn ixáxtaka acxni natactá xlacata natzálá mejor ni

catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic. ¹⁶ Tí anit nahuán ixcatucuxtu, mejor ñi camilh tiyá ixlhákaṭ ñima akxtakuiliniṭ nac ixchic. ¹⁷ ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziqijcú! ¹⁸ Camaksquintit Dios ñi ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú. ¹⁹ Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la ñicxni tacxilhnit cristianos laṭa titláhuah Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán. ²⁰ Y para Dios ñi ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni ñi ixtataxtúnih cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque calakalhamán cristianos tí calacsacnit.

²¹ 'Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: "Namá, cacxilhtit nachú yá Cristo", o tunu tí nahuán: "Uchú yá Cristo", huixín ñi cacañajlátit. ²² Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanit porque huá talichihuínán; ña ama tlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama tamakacañajlá ixtachihuíncán hasta tí calacsacnit Dios. ²³ Huá xlacata calihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamacxcatziniñitán tú ama quitaxtú astán.

Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

²⁴ 'Ña cahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni ñima ccalitachihuínamán, chichini yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisiní. ²⁵ Huak stacu xala akapún ama

tapatastá, na chuná ama takahuanikó lata tú huí ixlilitlanca akapún. ²⁶ Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí. ²⁷ Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamástokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlilitlanca caquilhtamacú.

²⁸ Tlan cacxíhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima ixquilhta lhacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán. ²⁹ Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuínamán cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú. ³⁰ Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. ³¹ Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xni nakantaxtukó tú ccalitachihuínamán.

³² Pero nití catzítú tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzít.

³³ Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuánántit y ni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyatit tú yá chichiní ama calakchinán. ³⁴ Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ixpatrón. ³⁵ Na chuná

huixín skálalh catahuilátit porque ñi catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisiní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá. ³⁶ ¿Qué tal xaccalakchín catzisiní xaccamanoklhún lhtatapanántit? ³⁷ Jaé tú ccahuanín huixín ña chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuínán la tlan natamakní Jesús

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

¹ Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuini pascua acxni israelitas ixtahuá simita lata ñi kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuínán la nataliakskahuínán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní. ² Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ñi lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuini xla pascua porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.

⁴ Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá pusc̄at y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? ⁵ Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tum̄in, y xatum̄in tlan ixticalimaktayaca pobres.

⁶ Jesús cakáxmatli y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé pusc̄at? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan. ⁷ Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xn̄ita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.

⁸ Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá aliquimacuililh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica.

⁹ Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuincán ixtachihuín Dios na amaca lichihuincán tú tláhualh jaé pusc̄at xlacata huak nalacapastacán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

¹⁰ Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuyacán, alh catachihuínán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús. ¹¹ Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tum̄in. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹² Xlahuán chichiní ixtacuhuíní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita nī kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuínán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínih:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisiní paxcua?

¹³ Xlá cahuánih chatuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut.

¹⁴ Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisiní?”

¹⁵ Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.

¹⁶ Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninít Jesús ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuínán.

¹⁷ Catzisiní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos. ¹⁸ Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuánih:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chaṭum cháṭum:

—¿Cha aquit cama macamaṣtá?

Y xaṭum na ixpuhuán:

—¿Maṣ aquit cama liakskahuín?

20 Pero xlá caḥuanipá:

—Huata chaṭum laṭa milichaṭuyacán, y huá tí lakxtum quintaḥuayama nac pulatu. ²¹ Chuna kantaxtuma tú huan Escrituras cama paṭtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamaṣtá! Maṣ tlan ixtihua niṭxni ixtilakahua.

22 Laṭa ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simiṭa; paṭcatcatzínilh Dios ixtahuá; aṣṭán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné caḥuánilh:

—Cahuátit jaé simiṭa porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.

23-24 Aṣṭán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paṭcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y caḥuánilh:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni niṃa Dios ama caḷimalacnuni cristianos aktum saṣṭi ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. ²⁵ Xliṭana ccaḥuaniyán, yaṭxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacḥán ní huí Dios cama huá tunu xasaṣṭi niṃa niṭxni lakó.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

²⁶ La tahuayankolh tatlínih Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos.

²⁷ Acxni táchalh Jesús catāchihuínalhxdiscípulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisiní caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit la malacpuhuánih Dios chatum profeta: “Cama makxtaka namakñicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihúa.”

²⁸ Pero acxni naclacastacuanampará calínin pūla cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlaháu.

²⁹ Pedro huánih Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.

³⁰ Jesús kálhtih:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihúa jaé catzisiní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.

³¹ Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimakñica caj milacata ñicxni cama huan xlacata ni clakapasán.

Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánih.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

³² Astán catāalhxdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahúánih ixdiscípulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

³³ Pedro, Jacobo y Juan ca[˙]ta[˙]alh tziná ma^s lakamákat. Xlá tzúculh akatuyúna ixnacú ixakx-takajnán la[˙]ta ixlipuhuán tú ixlakchama. ³⁴ Chune[˙] ca[˙]huánilh:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y n[˙]i calhtatátit.

³⁵ Xlá alh ma^s lakamákat; aná tatzokóstalh ca[˙]tiyatni y huánilh Dios para tlan n[˙]i camáxquilh takxtakajni n[˙]ima ixlakchama. ³⁶ Chune[˙] kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina n[˙]i quimaxqui jaé takxtakajni n[˙]ima cama lakchán. Pero n[˙]i ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana ma^s quimacuaní.

³⁷ Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos. Calákchalh talhtatama[˙]na. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿n[˙]i lá tala n[˙]i lhtataya cana aktum hora huatiyá?

³⁸ Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata n[˙]i natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque ma^squi miespíritucán t[˙]itum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán n[˙]i tayaní y n[˙]i tuhua makatlajacán.

³⁹ Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh. ⁴⁰ Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán n[˙]i ixtacatzí tú natakaltí acxni ixca[˙]tachihuján Jesús. ⁴¹ Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixl[˙]imaktutu y acxni quitáspitli ca[˙]huánilh:

—Chí calhtatítit y cajáxtit para la-casquinátit porque acchanít quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos. ⁴² ¡To! Mejor ñi calhtatítit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³ Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixçapuxcunít ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalakachanít xanapuxcun curas, ixmakalh tahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanín. ⁴⁴ Judas tí stalh Jesús çahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachín:

—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.

⁴⁵ Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacáspu tli la calakalhámalh. ⁴⁶ Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la çatum tachín.

⁴⁷ Entonces çatum ixdiscípulo máxtulh ix-espada y çactínilh ixtakén ixtasaçuacán tí ixtamalakachanít curas. ⁴⁸ Jesús çahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín tanítantit quilachipayáu la çatum kalhaná litanátit quihui y espadas. ⁴⁹ Çalı çalı ixquilaxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y ñi quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

⁵⁰ Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

Chatum discípulo na ixamaça chipacán

⁵¹ Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimāça nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaça chipacán, ⁵² pero tzúculh tžalanán y huata ixlhakat maklhtīça y xlá tžálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵³⁻⁵⁴ Pedro çatakókelh ixlimákat hasta liçança Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamáktakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh çataskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamáktokli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacaťin lihua xapuxcu mapaksina cura. ⁵⁵ Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata nata-makní, pero ni ixtatakasa tú nataliyahuá. ⁵⁶ Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaťtú. ⁵⁷ Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

⁵⁸ —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nima tatlahuanit lacchixcuhuín.”

⁵⁹ Y ni para chuná acxtum ixtalichihuínán tú ixtaliakskahuinamana.

⁶⁰ Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínih Jesús:

—¿Huanchi nítú kalhtinana? ¿Ní kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

⁶¹ Jesús nī kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

⁶² Jesús acxnicú kalhtínalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapsin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

⁶³ Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánih ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu? ⁶⁴ Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinít Dios jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahunicán?

Xamakitzi takalhtínalh xlacata camakñica.

⁶⁵ Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí xlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata nī lakapasa Jesús acxni kalasquinicán

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Lata ní ixçataskoma Pedro xamakitzi policías chilh çatum itsquití xapuxcu cura.

⁶⁷ Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánih y huánih:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

⁶⁸ Pedro kálhtilh:

—Aquit ñi clakapasa namá chixcú ñima quilítachihuínámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

⁶⁹ Amá puscat lacanipá Pedro y cahúanilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

⁷⁰ Pedro kalhtinampá xlacata ñi ixlakapasa tí ixlítachihuínamaça. Ixlipuntzú tahuaniipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

⁷¹ Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ñi clakapasa namá chixcú Jesús ñima quilítachihuínamanáu.

⁷² Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacali tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ñi quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la láchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato maikalhapalí Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

¹ Acxni ya itxkaká amá catzisiní xanapuxcun curas, ixmaikalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálih Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato. ² Xlá maikalhapalilh Jesús y chuné kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipin_{it}a porque xlic_{ana} aquit rey
—kalht_{inalh} Jesús.

³ Ixenemigos lhu_{hua} tú tzucupá taliak-
skahuinán ixlacat_{in} Pilato. ⁴ Xlá huanipá Jesús:

—¿Huan_{chi} n_{it}ú kalht_{inana}? ¿N_i kaxpata la
lhu_{hua} tú taliy_{ahuamán} jaé lacchixcu_{huín}?

⁵ Xlá n_{it}ú kalht_{inalh} y Pilato yaj cátz_{ilh} tú
nakalasqu_{iní}, o tú nal_{yahuá}.

Lilhca_{cán} Jesús la ama_{ca} mak_{nicán}

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

⁶⁻⁷ Nac pul_{achin} ixtan_{uma} cha_{tum} chixcú
ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí
ixca_{tam}ak_{ninanit} nac aktum tar_{anicni}. Pilato
ixl_{ismanin}it makxtaka cha_{tum} tach_{in} amá
tacuhu_{iní} xla pa_xcua xan_{ima}ta ixtalacasqu_{in}
o ixtasqu_{in} cristianos. ⁸ Ixl_{ipuntzú} tách_{ilh} nac
ixpum_{apaksin} lhu_{hua} cristianos y tahuán_{ilh}
cac_{amá}xqu_{ilh} cha_{tum} tach_{in} la siempre
ixmakxtaka. ⁹ Pilato ca_{kalasqu}in_{ilh}:

—¿Lacasqu_{inátit} huix_{in} cac_{má}x_{takli} jaé chixcú tí
huan_{átit} xlacata ixreycán judíos?

¹⁰ Pilato chú ca_{huán}ilh porque
ixmak_{achakxin}itá xlacata ixenemigos Jesús
ixtam_{alacapun}it ixtamak_{niputún} porque
ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ix_{lichihu}inán.

¹¹ Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán
tzúculh tak_{astacyahuá} huak cristianos xlacata
catásqu_{ilh} camakxtakca Barrabás. ¹² Pilato
ca_{kalasqu}in_{ipá}:

—¿Y tucu lacasqu_{inátit} cactlahuán_{ilh} jaé chixcú
ixreycán judíos?

¹³ Huak cristianos tak_{tásal}h:

—¡Camakñica nac culus!

14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú?
—cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camakñica nac culus!

15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, máxxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

16 Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh.

17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún. 18-19 Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatat-zokostaní la catalakachixcúhuilh çatum rey y chuné ixtahuaní:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilínipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakní nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni makñicán

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.

22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún

Ixpulataman ixaclucut Nin. ²³ Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni kalhuánalh. ²⁴⁻²⁵ Max ak-najatzá hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacacolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhakat Jesús a ver tiku natocarlí. ²⁶ Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné tzoknica ix-culus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” ²⁷ Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín. ²⁸ Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Limacanca la chatum ni tlan chixcú.”

²⁹ Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuani:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ³⁰ ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?

³¹ Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:

—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu?

³² Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanjlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

*Smalankán Jesús nikolh nac culus
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán. 34 Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakx-takmakanita jaé quilhtamacú?

35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

36 Chatum chixcú tatzal alh tiyá aktum lhakat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:

—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.

37 Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikhil.

38 Huata nikhil Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas cata cata, amá lanca lilakalhapan nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhman! 39 Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la nikhil, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

40-41 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

Macticán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴² Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichali nī lá tí itscuja, ⁴³ milh mactí xanín Jesús chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanit ixkahlīma nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhīlh līcamama alh acxila Pilato xlacata camáxquīlh xanín Jesús. ⁴⁴ Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín nī canájlal para Jesús xlicana ixnīnīttá y kalasquīnilh capitán. ⁴⁵ Amá capitán huánīlh xlicana ixnīnīttá Jesús. Entonces huánīlh calīlh xanín para ixlacasquín. ⁴⁶ José tamáhualh aktum tlan lhákāt y alh mactí xanín Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhákāt; līlh lacatum xpumujucan nīn nīma ixtahuaxnīttá ixlacapun talhpán y puru chíhuix ixkahlī; aná mánūlh xanín Jesús. Astán lacahuīlīlh aktum lanca chíhuix ixlacatín. ⁴⁷ María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ La tipasarlakolh amá chichiní acxni nīti itscuja, xacatzisní pīhuá amá chichiní, María Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahuá perfumes tú natamacuilí Jesús lata xanín. ² Ixlichali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanit Jesús. Acxni

táchal̄h istzucun̄ittá taxtú chichiní. ³ Ixtarahuaní ixchatuycán:

—¿Chá ticu tlan̄ namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?

⁴ Pero acxni tlan̄ caso tatláhuah̄ tácxilhli amá chíhuix nimā ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatún.

⁵ Tatánul̄h tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuilin̄it lhman̄ y staranka lháká; xlacán tajicuankol̄h. Pero amá kahuasa çahuánilh:

⁶ —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nimā maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparan̄it calin̄in̄ y chí lamapajá xastacnán. Para ni çanajlayátit tlan̄ çacxíhtit ní ixmanucan̄it.

⁷ Capítit çahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro nā chuná, xlacata Jesús pula ama çan̄ nac Galilea lā ixçahuanin̄itán; aná ama çakalhíyan̄ y nacacxilán.

⁸ Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankol̄h y tatáxtulh tatzal̄h y táalh; pero n̄ití talimakahchihuín̄ilh nac tijia tú ixtacxilhn̄it porque ixtajicuamana, y nā chuná ix-tapaxahuamana.

Jesús tasiní María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

⁹ Acxni yā itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuanan̄ittá calin̄in̄, malacahuán̄ilh María Magdalena xlacata naçxila lā ixlamajá xastacnán. Jaé pusçat huá tí ixmaksan̄in̄it acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlajanan̄in̄. ¹⁰ Lā acxilhkol̄h Jesús xlá çalákalh ixdiscípulos y çahuánilh lā ixacxilhn̄it Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana

ixtatasamana. ¹¹ Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni tacanájlalh.

Jesús catasini achatuy ixdiscipulos
(Lc. 24.13-35)

¹² Ixlipunchú chatuy ixdiscipulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananit calínin. ¹³ Xlacán tuncán tatáspitli y talimakalhchihuínilh xamakitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacanájlalh.

Jesús catasini huak ixdiscipulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁴ Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscipulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánilh tziná xlacata ni ixtacanajlanit la ixtacxilhnit xastacnán xamakitzi, porque snun palha ixtakalhi ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit. ¹⁵ Astán chuné cahuánilh huak ixdiscipulos:

—Capítit huak calacchiqún xala caquilhtamacú y cacalitachihuínántit huak cristianos la camalacnuni Dios nacalakmaxtú ixlitacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán. ¹⁶ Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlahuanit.

¹⁷ Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litl hueke xlacata

nataḡsaḡnı́ tí caḡtanuḡa ixespı́ritu tlaḡaná, na tlaḡ ama tachihuḡınán tı́paḡatzi tachihuḡın nı́ḡa nı́ ixtacatzı́. ¹⁸ Tlaḡ ama tachı́pa luhua y nı́tú caticatlahuánı́lh, y para tahuá veneno nı́ caticapútilh y tlaḡ ama talı́ḡsaḡnı́ cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixın nacatzı́yátit Dios caḡalamán cmilatamaḡcán.

Jesús taḡxtú nac akapún
(Lc. 24.50-53)

¹⁹ La caḡachihuḡınankolh ixdiscı́pulos ixlacatı́ncán Jesús taḡxtulh nac akapún ana ní huı́ Dios. ²⁰ Aḡstán xlacán tatáxtulh canı́huá caḡacchı́quın y tamakalhchihuḡını́lh cristianos la Dios camalacnı́nı́ nacalakmaḡtú. Xlacán tatláhuah laḡlanca tascújut porque luhua tí tamaksánı́lh y laḡa ní ixtalı́chihuḡınán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzı́ Dios ixcaḡalama nac ixlatamaḡcán.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0